

ትዕይንት

subst. , m. et fem. , Pl. **ትዕይንታት** : et plerumque **ተዓይን** : (semel inveni **ተዓይንት** : Jes. 22,6 in cod. Laur.) 1) *castra* , *tentoria* , ut nomadum ita militum, παρεμβολή Gen. 32,22; Ex. 32,19; Ex. 32,26; Ex. 33,7; Ex. 33,11; Lev. 14,8; Num. 4,5; Num. 4,15; 1 Reg. 4,3 seq.; 4 Reg. 7,4 seq.; Judith 12,7; Judith 14,19; Ps. 105,17; Apoc. 20,9; Pl. Gen. 32,3; 1 Reg. 17,1; 1 Reg. 28,1; **ትዕይንታት** : 1 Par. 9,18; σκιναί **ትዕይንት** : Num. 24,6. 2) *tentorium* , *tabernaculum* , Judith 5,22; Judith 12,9; 1 Par. 15,1; Ex. 25,9; 4 Reg. 7,8; Pl. a) *tentoria* : **ተዓይን** : Num. 24,5; Ps. 86,1; Jer. 30,7; Judith 15,1; **ትዕይንታት** : 1 Par. 5,10. b) *castra* 1 Reg. 28,5; Judith 13,10; Sir. 48,21; Jes. 8,8; Ps. 26,5. c) *vici* vel *pagi* nomadum, ἐπαύλεις 1 Par. 4,33. 3) a) *exercitus* , *copiae* : Ex. 14,19; Ex. 14,20; Jud. 8,10; 1 Reg. 17,46; 1 Reg. 28,19; 4 Reg. 7,6; **ትዕይንታትሆሙ** : **ለኢሎፍሊ** : **ተዐየኑ** : 1 Par. 11,15; **ተዓይንተ** : (v. **ትዕይንተ** :) **ጸባኢት** : Jes. 22,6; Hen. 1,4. b) *multitudo congregata* , *agmen* , *turba* : **ትዕይንቶሙ** : **ለእለ** : **ቆሬ** : συναγωγή Sir. 45,18; Ps. 105,18; Num. 16,5; **ተዓይን** : **አሕዛብ** : **ብዙኅ** : Hez. 26,7; Gen. 33,8; Gen. 50,9. c) *coetus* , *conventus* , συναγωγή, populi Israelitarum Lev. 16,5; Lev. 19,2; Lev. 22,18; Num. 14,1; Num. 14,10; Num. 20,2; Num. 20,4; **ተዓይን** : **ክርስቶስ** : *coetus Christianorum* , Sx. Enc.; **ትዕይንቱ** : **ለሆር** : i.e. socii Hori, Sx. Haml. 12 Enc.; **ባውስተ** : **ትዕይንትከ** : ἐν τῇ συνεδρείᾳ σου (*consessus* , *concilium*) Judith 11,9. d) *chorus* , Chrys. ho. 34 (vid. sub **ቃና** : col. 447). – Voc. Ae.: **ትዕይንት** : **ዘ** : **ከተማ** : v. **መከማቻ** :

TraCES en

təˈyənt, Pl. *təˈyəntāt*, *taˈāyən* *tabernacle*
ወበይእቲ : **ዕለት** : {...} : **ወዕኢት** : **እምት ዕይንት** : **ታቦት** : **ዘስምይት** : **በስመ** : **ተድባበ** : **ማርያም** : ‘*In that day, the Tabot called in the name of Tādbabä Maryam came out from the tabernacle*’ Solomon Gebreyes Beyene 2019, 58 § 109 (ed.), Solomon Gebreyes Beyene 2019, 33 § 109 (tr.)

Leslau

ትዕይንት *təˈyyənt* (pl. *təˈyyəntāt*, *taˈāyən*)
tabernacle, tent Leslau 1987, 80a

Bibliography

Revisions

- Eugenia Sokolinski *nesting* on 28.2.2024
- Magdalena Krzyżanowska *corrected pronunciation* on 17.12.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added new ex* on 25.11.2019
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 25.11.2019
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016